



I gle, jedan između sinova Izrailjevih dođe i dovede k braći svojoj jednu Madijanku na oči Mojsiju i na oči svemu zboru sinova Izrailjevih; a oni zaplakaše na vratima šatora od sastanka.

מִתּוֹךְ	וַיָּקָם	הַכֹּהֵן	אַהֲרֹן	בֶּן־	אֶלְעָזָר	בֶּן־	פִּינְחָס	וַיֵּרָא	7
из-срeдинe	и-устa	свештеникa	Ароновог	сина	Елеазара	син	Финес	И-виде	
<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H6372</a>	<a href="#">H7200</a>	
				בְּיָדוֹ:	וַיִּקַּח	רֶמֶחַ	וַיִּקַּח	הָעֵדָה	
				у-руку-своју.	копље	и-узе	заједнице		
				<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7420</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H5712</a>		

A kad to vide Fines, sin Eleazara sina Arona sveštenika, usta isred zbora i uze koplje u ruku;

אִישׁ	אֶת	שְׁנֵיהֶם	אֶת־	וַיִּדְקַר	הַקֶּבֶה	אֶל־	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ־	אַחֶר	וַיָּבֵא	8
човeкa	—	обоје	—	и-пробо	шатор	у	израильским	човeком	за	И-уђе	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1856</a>	<a href="#">H6898</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H0935</a>	
בְּנֵי	מֵעַל	הַמִּנְפֶּה	וַתַּעֲזַר	קִבְתָּהּ	אֶל־	הָאִשָּׁה	וְאֶת־	יִשְׂרָאֵל			
синовa	од	помор	и-заустави-се	утрoбу-њену	у	жену	и	израильског			
		<a href="#">H4046</a>	<a href="#">H6113</a>	<a href="#">H6897</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>			
								יִשְׂרָאֵל:			
								Израильевих.			
								<a href="#">H3478</a>			

i uđe za čovekom Izrailjcem u šator, i probode ih oboje, čoveka Izrailjca i onu ženu, kroz trbuh, i presta pogibija među sinovima Izrailjevim.

פ	אַלְפֵי:	וְעֶשְׂרִים	אַרְבָּעָה	בְּמִנְפֶּה	הַמֵּתִים	וַיְהִי־	9
(одељак)	хиљаде.	и-двадесет	четири	од-помора	мртвих	И-беше	
	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H4046</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H1961</a>	

I izgibe ih od te pogibije dvadeset i četiri hiljade.

וַיִּדְבֵר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לְאֹמֹר:	10
И-рече	Господ	—	Мојсију	говорећи:	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	

Tada reče Gospod Mojsiju govoreći:

חֲמָתִי	אֶת־	הַשִּׁיב	הַכֹּהֵן	אַהֲרֹן	בֶּן־	אֶלְעָזָר	בֶּן־	פִּינְחָס	11
гнев-мој	—	одвратио-је	свештеникa	Ароновог	сина	Елеазара	син	Финес	
<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H6372</a>	
וְלֹא־	בְּתוֹכָם	קִנְאָתִי	אֶת־	בְּקִנְאוֹ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	מֵעַל		
и-нисам	међу-њима	ревношћу-мојом	—	ревнујући	Израильевих	синовa	од		
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7065</a>	<a href="#">H3478</a>				
		בְּקִנְאָתִי:	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	אֶת־	כְּלִיתִי			
		у-ревности-својој.	Израильеве	синове	—	истребио			
		<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3615</a>			

Fines, sin Eleazara sina Arona sveštenika odvrati gnev moj od sinova Izrailjevih otvorivši revnost za me među njima, da ne bih istrebio sinove Izrailjeve u revnosti svojoj.

לָכֵן	אָמַר	הַנְּנִי	נָתַן	לּוֹ	אֶת־	בְּרִיתִי	שְׁלוֹם:	12
Зато	реци	Ево	дајем	му	—	завет-свој	мира.	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H7965</a>	

Zato mu kaži: Evo dajem mu svoj zavet mirni.

13 וְהִיְתָה לִּי וְלִזְרַעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית עֹלָם תְּחַת  
 И-биће њему и-потомству-његовом после-њега завет вечног свештенства зато-што  
[H1961](#) [H2233](#) [H1285](#) [H3550](#) [H5769](#) [H8478](#)

אֲשֶׁר קָנָא לְאֱלֹהֵיוּ וַיִּכְפֹּר עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 — je-ревновао за-Бога-свога и-очистио — синове Израилеве.  
[H7065](#) [H0430](#) [H3478](#)

I imaće on i seme njegovo nakon njega zavet sveštenstva večnog, jer revnova za Boga svog i očisti sinove Izrailjeve.

14 וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמָּכָה אֲשֶׁר הָקָה אֶת-הַמְּדִינִית זַמְרִי  
 А-име човека израильског убијеног који би-убијен са Мадиданком беше-Зимри  
[H8034](#) [H0376](#) [H3478](#) [H5221](#) [H5221](#) [H854](#) [H0854](#) [H4084](#)

בֶּן-סָלוּא נְשִׂיא בֵּית-אָב לְשִׁמְעוֹנִי:  
 син Салуов кнез дома очинског. Симеоновског.  
[H0001](#) [H8099](#)

A čoveku Izrailjcu ubijenom, koji bi ubijen s Madijankom, beše ime Zamrije, sin Salmanov, knez od doma oca svog od plemena Simeunovog.

15 וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמָּכָה הַמְּדִינִית קֹזְבִי בַת-צֹר רֹאשׁ אֲמוֹת בֵּית-  
 А-име жене убијене Мадиданке беше-Козби кћи Сурова главар племена дома  
[H8034](#) [H0802](#) [H5221](#) [H4084](#) [H3579](#) [H1323](#) [H6698](#) [H0523](#)

אָב כְּמִדְיָן הוּא: פ (одељак)  
 очинског у-Мадидану он.  
[H0001](#) [H4080](#) [H1931](#)

A ubijenoj ženi Madijani beše ime Hazvija, kći Sura kneza narodnog u domu oca svog među Madijanima.

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאָמֹר:  
 И-рече Господ — Мојсију говорећи:  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

I reče Gospod Mojsiju govoreći:

17 צֹרֹר אֶת-הַמְּדִינִים וְהִכִּיתֶם אוֹתָם:  
 Нападајте — Мадиданце и-ударите на-њих.  
[H0853](#) [H5221](#) [H4084](#)

Zavojštite na Madijane, i bijte ih;

18 כִּי צָרִים הֵם לָכֶם בְּנִלְיָהֶם אֲשֶׁר-נָכְלוּ לָכֶם  
 Јер непријатељи су-они вама лукавствима-својим којима су-вас-заводили  
[H1992](#) [H5231](#) [H5230](#)

עַל-דְּבַר-פְּעוֹר דְּבַר-רְבֵר וְעַל-רְבֵר כֹּזְבִי בַת-נְשִׂיא מְדִיָן אַחֲתָם  
 у-ствари Пеора — и-у-ствари — Козби кћери кнеза мадиданског сестре-њихове  
[H1697](#) [H6465](#) [H1697](#) [H3579](#) [H1323](#) [H4080](#) [H0269](#)

הַמָּכָה בְּיוֹם-הַמּוֹגָפָה עַל-דְּבַר-פְּעוֹר:  
 убијене на-дан помора због ствари Пеора.  
[H5221](#) [H3117](#) [H4046](#) [H1697](#) [H6465](#)

jer oni zavojštiše na vas prevarama svojim, i pretvoriše vas Velfegorom i Hazvijom kćerju kneza madijanskog, sestrom svojom, koja bi ubijena u dan pogibije koja dođe s Fegora.